

papirניתא

*120 ~
2*

Papeir rōsel. vsikdārniza, popýrniza ena rófhiza.
perpetuina.

papirodelnik
popera ~

Chartarius, Papierer, Papiermacher. papéerax,
popera delnik.

papiroroden
o a

Papyrifer, da schilf, oder Papyr wachst. kir
plátlizi od shkórje, ali popýr sa pífsájne raste.
Nilus papyrifer. der mit Papyr bewachsene Nilus.
ta popýraródni Nilus.

papsiros
u

ut et Libris arboribus praefertim Aegyptiae arbu-
sculae cui nomen erat Papyrus; wie auch Rinden
der baume sonderlich des Egyptischen baumleins
welches genennt wurde: Papyrus; kakòr tudi ta
olubja tìga drévja sùfebnu tìga E^pgyptovskìga drév-
za katèru je bilú immenovánu: Papyrus

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 40

a papirski

Papyropola, Papyrhandler. en beretáviz
s'popýram, popýrski kupzhováviz.

papirski
pop

Nunc est in usu Charta, quam chartonaeus in mola
papyracea Conficit in Linteis vetustis, Jezund
ist gebräuchlich das Papier, welches der Papier-
macher in der Papiermühl machet aus alten Lumpen,
sdej je v'navádi ta papjér katériga ta Papiérar v'
tim popjérskim Mlynu dela is starih zujn,

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

40

papirski.

po ~

Papirnička, Papirnička. popyrski nelyu,
popyrska stopa, popyrska shtarina.
mola Chantaria, officina Chantaria.

HIPOLIT: Dict. II, 139

papirski
paperovski

Chartopolus, Papierhandler, Buchhandler. Papérar,
paperovski Nupér, bukveni veretár.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 93

H

papirski
papirni

Chartaceus, papirni, papirski; papirni.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 93

papirski
poperski

^π
Chartarius

chartariae officinae. Papiermühle, Papierladen.
popérna stopa, popérski malyn: popérska shtazúna.

papóča

Solen, Pantoffel. zandála, pantófel, papózha:
túdi podplát na zhevli. solea, sandalium, Cre-
pida.

papoča

Glej: papuča.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis)

papočar

Pantoffelmacher. pantóflar, snúfhtar, papózhar.
Crepidarius.

papuča
o

Fantoffel. prantófel, papúcha. Crepidula fan.
daliun.

HIPOLIT: Dict. II, 139

papuča

Crepida, Santoffel, pantöfel, päpürha.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 254

papuča
papučě
σ

Amentatus,
amentatae foliae Pantofeln mit Riemen gebunden.
papůček, ali opánke s' jerméni savésane.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31

papučár

Crepidarius, Pantoffelmacher. pantófelnar
papúžhar: katéri pantófelne dela.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 154

par - a m

Morgen, ein stuck Land. en dejl nyve, kar par
vollú more en dan storáti. jugerum.

HIPOLIT: Dict. II,

126

par - a m

Jochart, juchart, morgen acker. énu oránie, ali
orálishé, kar móre en par vollóu en dan s'oráti.
jugerum.

par - a m

Zigra, ein Par ross nebeneinander ziehend.
ex par ali dva royna spravèn vyrišhena
inu vlejkejonka.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 69

par

Paar Vnd Paar.dva inu dva,par inu par.bini.

HIPOLIT; Dict. II,

139

par

Par, ein Par. par Columbarum. ein Par
Tauben. en par, ali parixt golobov.

HIPOLIT: Dict. I, 430

par

Jugerum, was ein Paar ochsen eines Tags Pflugen mag, ein Jucharten. kar en par vollòv en dan móre foráti. ena Dnévska orátva, plaása, ali en dejl nýve, raal éníga dnéva.

par

Jugum, spiz oder gipfel eines bergs, Joch,
ein Paar oachsen. der wendelbaum eines webers.
gehalt in weinraben. wegstange. vèrh ali shpí-
za éniga hríba, ali gorè. jarm, en paar vollòu.
vreténu éniga tkálza, ali kollù na ^{et} k~~teru~~ plát-
nu navíjajo. kólli ali kójle v'vinógradu: poót-
ne Ránte ali stángo.

par

Centurialis, centuriale arvum. feld von hundert
Jucharten. polé od stu kr^ajou, ali od stu dnev
orálisha, kar dva v en par volóu ~~en=da~~ more
en dan foráti.

par

Paar ochsen.jarm,par volóu.jugum.

139

HIPOLIT: Dict. II,

par

Γαρ nos. par Κορνίου. biga, vel bigae.

HIPOLIT: Dict. II, 139

par

Paar, das gepaaret ist. en par, pärinl.
par.

HIPOLIT: Dict. II, 129

par

Compar,

compar alicuius et alicui: einen gleich. éniun enák,
gleich, éden drügingen par.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Paris~~), 116

par

Compar,

compar alicuius vel alicui. einem gleich. enimu
glyh, enák, podobén, par.

par

Compar, Adj. gleich. enák, par, parízh, parízhén.

par

Conjugus, Mannlein vnd weiblein. Par vnd Par.
mōshiz inu shenīza, par inu par, parīzh, parīzhen.

par

Semijugerum, ein halbe juchart. polovíza
orrátve éníga dnéva s'énim páram vollỳ.

HIPOLIT: Dict. I, 597

par
pari

Trijugis, mit dreyen Saren. s tréjmi pari.

HIPOLIT: Dict. I, 683

Gar

Beyer. par. Bavarus; vindelici:

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

23

Par = Bavarec

Bavaria, B \ddot{a} yern. parska Deshella. bavarus,
B \ddot{a} yer. en par. bavaricus. Adj. B \ddot{a} yerisch.
parski.

HIPOLIT, Dict.: 4
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Gax
Gaxi

Vindelici, Bayer. pari.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

21.

Gar = Bavarec]

Garri

Boji, Bayerer, pari, párchani.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

H

para

Thenfa, wagen der götter. en vus, ali kozhýa
tih malýkou: túdi ena pára, ali trága na katérih
se svetîne nófsio.

HIPOLIT: Dict. I , 667

para

Vapor, dews, damp, dym, separeira, touf.
maglià, para.

HIPOLIT: Dict. I , 694

para

Sarch, Sarg, Todtenladen. shèrch, mertváfhka
para, truga. locus.

para

Sihelm, todter Körper. märka, para.
Cadaver, morticina caro.

HIPOLIT: Dict. II, 162

para

Todtenbaar. mertvázhka para, ali traga. Capulum,
feretrum, sandapila arca, bustum, locus.

para

Feretrum, Todtenbahr, oder kären, darauf
man etwas tragt. mertváshka párra, ali
tráge na katérih se kaj nófsi: nofsílniza.

para

Baar, darauf man etwas trägt. para, triaga,
nosilnira. feretrum, thexa.

HIPOLIT: Dict. II, 19

pára

Cörper. mertvářhku trúplu, merlířh, mérha,
pára. Cadaver.

para

Orcinianus,
orciniiana sponda. Todtenbeth. mertváshka,
ali merlízhna pójstila, mertváshka párra.

para

Castrum doloris. ein aufgerichte Todtenbünn
Trauergerüst. en mertváfhki, ali pogrébski vodèr,
ena sháloftna pogrébska napráva, merlízhka para
per obléjtnizah.

para

Baris, ein gattung schiff, darin die Egyptier ihre todten zu grab führeten: Todtenbar. ena sorta bark ali zholnóv, v'katérih so ti Egyptiary svoje merlízhe h'pogrébu pelláli: mertváshka para, ali no'sílniza.

para

Capulum, ein Todtenpaar, Todtenbaum. mertváshka
para, ali trage za merlízhe.

para

Decemphorus, ein baar oder sarkhen von zehen
getragen. ena mertváshka para, traga, ali sherh
od defset pogrėbnikou nohen.

para

Solium, 3. Todtenbaar. mertváshka pára, ali
mertváshke tráge.

HIPOLIT: Dict. I, 612

para

Loculus, ein klein ort. sacklein Todtenbaum,
oder Todtenbaar. énu májhenu méjstize. en fhá-
kelz, moshníza. mertváshka pára

para

Libitina, kosten, so man mit einer leich hat.
bestattung einer leich. Todtengräberamt, oder
das both, darinn man die Todten tragt. pogrëb-
szhina, davki sa pógreb éniga merlízha. shlufh-
bà tih pogrëbnikou, ali mertváshka pára.

para

Sandapila, Todtenbaar. mertváshka pára, ali
traga nofsílniza fa merlýzhe.

HIPOLIT: Dict. I, 583

para

Gestatorium, Rosbaar, senfte. fhénfta,
kóynska pára, ali nofsílniza.

para

Imponimus feretro, et Efferri curamus pompa Funebri versus Coemeterium, legen sie auf die Todten Baar Vnd Lassen sie Tragen mit Leichgepränge nach dem kirchhof postávio teífte [=mèrlizhe] na mertváfhko páro inu pufté teífte nesti s'pogrèbskim pránganjam na ta britof, ali na pokopoválišzhe

para

Cadaver, tođter Cörper, mertví truplu, merlízh;
para, merha.

para
pare

Todtenbaarmacher. mojstèr, katéri mertvázhke
pare ali truge dela. sandapilarius.

para
pare

Nefunera, nicht leichen. nikàr merlízhi,
párre.

paradiŝ

Paradifus, lustgarten, Paradeis. en lúften
vèrt, Ray, paradiŝ.

paradiš

Elyfium, Poëtischer himmel. poëtovska nebésa.
Campi Elyfii, das heidnische Paradeis. ta Ay-
dovski paradīsh.

HIPOLIT, Dict.

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

paradiž

Paradeis. paradish, ex verb tiga
veščija. paradifus, Hortus voluptatis.

HIPOLIT: Dict. II, 139

paradiš

Cardamomum. Paradieskörner. paradieshe
serbia s' india pernejsena.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 82

paradiř

Cardamomum Arab. et officin. Paradiseis v
Mörner. paradiřha sárnic, cu sad
Fíguram enár.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 4

paradix

Paradeismörner. Cardanomonum. paradifha
färne.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 27

paradiš

Paradifha farnie. Paradeiskörner.
Cardemomum.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 39

paradiž

Cardomämlein. sárnia s'índje pernefséna,
paradišha sárnia. Cardoemomum.

paradix

Hi a Diabolo sub specie serpentis seducti, Cum Comederent de Fructu vetitae arboris Damnabuntur Ad miseriam, et mortem Cum omni sua posteritate et ejiciantur e paradiso. dise Von dem ^Heuffel, in gestalt der Schlangen, Verführet. Als sie Assen Von der frucht, des Verbotenen Baums wurden Verdammt Zum Elend Vnd Zum Tod, mit aller Ihrer ^Nachkommenschaft, u. wurden Verstossen aus dem Paradies. Leti od hudizha v'podobi te kazhe sapelani, kadàr so jedli od tiga sadu tiga prepovedaniga drivejsa, so bily obfojeni k'nadlugi inu k'smertì sovso svojo rodbino inu so vun pahneni is paradisha.

paradix

Vnigenitus aeternus Filius Dei promissus Protiplastis
in paradiso Tandem impleto tempore Conceptus per
spiritum sanctum der Eingeborne ewige Sohn Got-
tes Versprochen den Ersten menschen im Paradeis
ward endlich bey erfüllter Zeit Empfangen Von dem
H. Geist Te edynurojéni vezhni syn Boshji oblúb-
len pèrvim zhlovéjkom v'paradyshi je bil s'sájdnimu
po dopólnienim zhafsu spozhét od svétiga duhá

paradiž

Matrimonium a deo est Institutum in paradiso,
der Ehestand ist Von gott eingesezt im Para-
deis, Ta sakónski stan je od buga gori postáv-
len v'tim paradysu